

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННАЯ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ СФЕРЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Окопная Яна Владимировна
канд. пед. наук, доцент кафедры иностранных языков
профессионально ориентированной коммуникации
Национального университета пищевых технологий,
г. Киев, Украина

Изменения экономической, политической и общественной жизни в Украине привели к обновлению всех сфер ее жизнедеятельности, в частности, системы высшего профессионального образования. Курс нашей страны на интеграцию в мировое сообщество определяет стратегический ориентир ее иноязычной политики в области профессионально ориентированного обучения – формирование личности, способной успешно общаться на иностранном языке (ИЯ) в ситуациях межкультурной профессионально ориентированной коммуникации [5, 6]. Реализация этого заказа сферой обслуживания требует подготовки высококвалифицированных специалистов, способных выполнять роли посредников между родной культурой и культурой зарубежных стран [3, с. 5 – 7].

В соответствии с социальным заказом, а также с потребностями отдельной личности, профессионально ориентированное многоязычное обучение постоянно находится в поле зрения отечественной методики преподавания ИЯ. В современных условиях немецкий язык для профессионального общения (НЯПО) все больше приобретает статус обязательного ИЯ. В лингвистических высших учебных заведениях (ВУЗ) широко распространено изучения НЯПО как ИЯ при подготовке не только будущих менеджеров или экономистов, но и будущих специалистов отельного и ресторанного бизнеса.

В условиях стремительного развития различных международных контактов одним из обязательных квалификационных требований к будущим работникам сферы обслуживания является умение осуществлять профессионально ориентированное общение ИЯ. Они должны обладать не только определенными профессиональными знаниями, но и строить стратегию

иноязычной коммуникации с целью передачи собеседнику иноязычной профессионально ориентированной информации, описывать явления, объяснять факты и приводить аргументы для достижения желаемого результата.

Социальный заказ общества на специалистов сферы обслуживания, владеющих профессионально ориентированной немецкоязычной компетентностью, а также, необходимость создания новых учебно-методических материалов с компьютерной поддержкой для профессионально ориентированного обучения немецкоязычной коммуникации, в контексте кредитно-модульной системы, потребность в разработке соответствующей научно обоснованной технологии с привлечением электронных средств обучения, в частности, авторских учебных компьютерных программ-тренажеров, обусловили актуальность темы исследования «Профессионально ориентированная немецкоязычная компетентность будущих специалистов сферы обслуживания» [2, с. 127 – 137].

Определяющими категориями в этом вопросе являются понятия **компетенции** и **компетентности**, которые в рамках отечественной методики преподавания ИЯ достаточно плодотворно разрабатываются и разносторонне рассматриваются, однако, до сих пор, не имеют единого содержания и определения.

Главная **цель** нашего исследования заключается в раскрытии дидактических принципов и сущности процесса формирования профессионально ориентированной немецкоязычной компетентности (ПОНК) будущих работников сферы обслуживания, их диалектики и предпосылок реализации, совершенствования практики и выявления существенных связей.

Объектом исследования является процесс формирования ПОНК в будущих работников сферы обслуживания. **Предметом** исследования – технология обучения будущих работников сферы обслуживания ПОНК.

Для характеристики сущности и структуры ПОНК как феномена использован метод анализа и обобщения данных из научных источников. В рамках проблематики темы нашей научной разведки понятия «компетенция»,

«компетентность» и «компетентный» в дальнейшем мы будем рассматривать по положениям [1, 4], которые представлены в табл. 1.

Таблица 1.

Определение понятий

Компетенция	1) хорошее знание сферы будущей профессиональной деятельности; 2) круг полномочий соответствующих организаций, учреждений или лиц; 3) круг вопросов, в которых представитель сферы обслуживания имеет определенные полномочия, знания, опыт.
Компетентность	1) свойство по значению компетентный; 2) осведомленность, знание, авторитетность
Компетентный	1) имеющий достаточные знания в соответствующей области; хорошо осведомлен; толковый, квалифицированный; 2) который имеет соответствующие полномочия; полномочный, полномочный

Предоставим краткий комментарий. Как видно из табл. 1, под определением профессионально ориентированная **компетенция** будущего работника сферы обслуживания следует понимать совокупность знаний, умений и навыков, которые формируются при изучении определенной дисциплины, способность личности к выполнению любой деятельности на основе приобретенных знаний, сформированных навыков и умений. Сущность иноязычной профессионально ориентированной коммуникативной компетенции, в частности, заключается в способности будущего работника сферы обслуживания адекватно и успешно организовывать свою иноязычную речевую деятельность (письменной и устной форм) в соответствии с ситуацией общения (различных профессиональных сфер профессиональной деятельности).

Компетентность – это совокупность особенностей, свойств личности будущего работника сферы обслуживания, основанная на компетенции, определяющей способность будущего специалиста отельного и ресторанного

бизнеса к реализации деятельности на базе приобретенных знаний, сформированных на их основе навыков и умений.

Компетентный работник сферы обслуживания должен иметь достаточные знания в соответствующей области, быть хорошо осведомленным, смышленным и квалифицированным: иметь соответствующие полномочия, как полноправный и полномочный специалист своего дела. **ПОНК** будущего работника сферы обслуживания – это интегральная характеристика личности будущего специалиста, которая определяет ее способность решать профессиональные проблемы и типичные профессиональные задачи, возникающие в реальных ситуациях профессиональной деятельности, с использованием знаний, профессионального и жизненного опыта, ценностей и склонностей.

Следовательно, дидактические основы формирования ПОНК будущих работников сферы обслуживания мы рассматриваем в структуре дидактической теории через выделение следующих компонентов: процесс обучения и его основные виды, содержание образования, цели и задачи образования, принципы и закономерности обучения, методы обучения, формы организации обучения, контроль и оценка результатов обучения.

Дидактические системы условно разделяют на традиционные, обозначенные схематизмом, поиском идеального метода обучения, и **педоцентричные** (основанные на учете потребностей, интересов и способностей студентов, активизации их познавательной деятельности и мышления). Далее мы остановились на последней системе, в рамках которой и будет происходить определение теоретических основ формирования ПОНК будущих работников сферы обслуживания.

Предметом педоцентричной дидактической системы формирования ПОНК является целостный процесс познания будущим работником сферы обслуживания действительности и себя самого, обучения и воспитания, обучения и самообучения (в условиях педагогических взаимодействий преподавателя и студента) с целью творческого овладения социальным опытом

профессиональной сферы деятельности и ее использования, включая интенсивное развитие личности студента.

Составляющими этого процесса являются:

- 1) познание действительности и себя самого, как будущего специалиста гостинично-ресторанного бизнеса;
- 2) передача, творческое усвоение социального опыта деятельности в условиях сотрудничества преподавателя и студентов;
- 3) непосредственное управление учебным процессом;
- 4) высокий уровень организации воспитания и развития личности студента;
- 5) изучение целей, закономерностей, принципов, содержания, средств, методов и форм организации познавательной деятельности [5, с. 330 – 382].

Под **объектом и предметом дидактических принципов** с позиций педагогики сотрудничества мы рассматриваем сотворчество, сокооперацию в личностном и дифференцированном подходах к обучению ИЯ в рамках формирования ПОНК будущего работника сферы обслуживания. Преподаватель ИЯ, как дидакт, несет высокую культуру познавательной и педагогической деятельности в учебный процесс. Он осуществляет индивидуальный и дифференцированный подходы к обучению и воспитанию, формирует современную культуру деятельности гуманитарных отношений, проводит научные исследования.

Дидактика сотворчества включает теорию обучения, воспитания и развития личности будущего работника-специалиста гостинично-ресторанного бизнеса, их технологию реализации в условиях педагогического сотрудничества преподавателя и студентов. Логика такой дидактики, как науки, на наш взгляд, является диалектической. Ведь в ней представлены динамический (сменный) процесс, противоречия и пути их устранения, допустимая многовариантность выбора эффективной системы обучения, методов и форм организации. С позиции системно-структурного подхода теоретически процесс формирования ПОНК будущих работников сферы обслуживания в дальнейшем представлен и определен соответствующими

принципами, закономерностями, технологией, системой управления и практическими советами.

Соотношение основных составляющих учебного процесса с принципами обучения представлены в следующей таблице 2.

Таблица 2.

Соотношение составляющих учебного процесса с принципами обучения в рамках формирования ПОНК будущих работников сферы обслуживания

Составляющие учебного процесса	Принципы обучения
Задания обучения	Принцип направления обучения на решение задач образования и общего развития студентов
Содержание обучения	Принципы научности, преемственности, систематичности и последовательности обучения. Принцип наглядности обучения
Методы обучения и соответствующие им средства	Сочетание различных методов обучения в зависимости от задач и содержания обучения.
Формы организации обучения	Принцип сочетания различных форм обучения в зависимости от задач, содержания и методов обучения.
Условия обучения	Принцип создания необходимых условий для обучения
Управление процессом и влияние на результаты обучения	Принцип прочности, осознанности и действенности результатов образования, воспитания и развития

Расположение принципов обучения, представленное в таблице 2, отображено по логике развития составляющих целостного цикла, который делает их перечень не только четко последовательным, но и относительно целостным. Однако, следует отметить, что соотношение составляющих процесса и принципов обучения является не абсолютным, а относительным с точки зрения доминирующего влияния того или иного принципа на соответствующую составляющую. Важно иметь в виду и то, что любой принцип, предшествующий имеет отношение ко всем последующим

составляющим обучения, подобно тому, как задачи определяют содержание обучения, методы и выбор форм организации учебного процесса.

Принцип направления обучения на решение задач образования и общего развития студентов предполагает, что в процессе анализа результатов обучения в поле зрения преподавателя НЯПО должно находиться не только решение задач, формирования знаний и умений, но и эффективность воспитательных и развивающих воздействий проведенного занятия или их системы по заданной тематике.

Принцип научности обучения является важнейшим принципом. Он опирается на закономерную связь между содержанием науки и учебного предмета, требует, чтобы содержание обучения было обосновано на научных фактах, понятиях, закономерностях, теориях всех основных разделов, которые учитываются в соответствующей области науки, а также на возможных мероприятиях приближалось к раскрытию его современных достижений и дальнейших перспектив развития.

Принцип систематичности и последовательности требует, чтобы знания, умения и навыки формировались в системе, в определенном порядке, когда каждый новый элемент учебного материала логически связывается с другими, последующее опирается на предыдущее, готовит к усвоению нового. (Психологически установленная закономерность: при соблюдении логических связей учебный материал запоминается в большем объеме и прочнее.)

Принцип наглядности. Многолетний опыт и специальные психолого-педагогические исследования показали, что эффективность обучения зависит от степени концентрации восприятия всех органов и чувств человека. Чем процесс обучения разнообразнее, тем более прочно учебный материал усваивается. Эта закономерность уже давно нашла свое выражение в дидактическом принципе наглядности, в обоснование которого внесли существенный вклад Я. А. Коменский, К. Д. Ушинский, а в наше время Л. В. Занков. Завершая комментарий к таблице 2, следует отметить, что только совокупность вышеуказанных принципов обеспечивает успешное определение их задач,

выбор содержания, способов и методов обучения. Гиперболизация того или иного принципа является недопустимой. Ведь это оборачивается снижением эффективности решения одних образовательных и воспитательных задач за счет других. Также, игнорирование роли отдельных принципов будет вести к снижению эффективности всего процесса обучения ИЯ.

Вопрос формирования ПОНК в пределах иноязычной подготовки будущих специалистов сферы обслуживания приобретает свою релевантность ввиду обновления системы иноязычной профессиональной подготовки студентов нелингвистических специальностей в свете современных тенденций развития высшего нелингвистического образования: разрабатываются новые концепции профессионально ориентированного иноязычного обучения студентов нелингвистических ВУЗов, появляются новые модели подготовки и переподготовки специалистов разных отраслей. Целью профессионально ориентированного иноязычного образования в нелингвистических ВУЗах становятся не только знания и умения, но и личностные качества, а также формирование ключевых компетенций, которые должны вооружить студента, как будущего конкурентоспособного специалиста, для реализации будущей профессиональной деятельности на мировом рынке труда.

Формирование ПОНК у будущих специалистов гостинично-ресторанного дела является важной составляющей их профессиональной иноязычной подготовки. В рамках образовательного процесса цель обучения, с одной стороны, является обусловленной объективными потребностями общества, выражая его социальный заказ, а с другой – сама детерминирует систему обучения ИЯ, его содержание и организацию. Цели обучения ИЯ (как запланированные результаты) находят свое отражение в действующей программе – государственном документе, в котором они конкретизируются как для всего курса обучения ИЯ, так и для каждой ступени обучения. Поэтому для определения целей обучения, в частности НЯПО, следует обратиться к аналитическому обзору Программы по немецкому языку для профессионального общения, в которой, с ориентацией на материалы Совета

Европы, основную цель обучения НЯПО определено как развитие у студентов профессионально ориентированной межкультурной коммуникативной компетенции как составляющей деятельностной компетенции [3; 6; 7, с. 29 – 34]. Программа НЯПО (2006), будучи нацеленной на практическую междисциплинарную и профессиональную ориентацию знаний студентов НЯПО, основной целью определяет направление учебного процесса на формирование и развитие навыков и умений в социальном, профессиональном общении, а также становление стратегий самостоятельного изучения немецкого и других ИЯ. Соответственно, основной целью обучения НЯПО мы определяем формирование у студентов ПОНК как составляющей деятельностной компетенции. ПОНК в контексте целевой культуры – это навыки и умения, которые обеспечивают квалифицированную профессиональную деятельность в частной, общественной, профессиональной и образовательной сферах коммуникации многонационального общества ИЯ, невербальные средства общения.

Согласно Программе, эта компетентность является результатом взаимодействия и комплексной реализации целей профессионально ориентированного обучения ИЯ.

Поэтому, в дальнейшем мы считаем целесообразным, в качестве **перспектив** научной разведки, рассмотрение теоретических обоснований методических основ формирования ПОНК будущих работников сферы обслуживания.

Список литературы:

1. Великий англо-український словник: 112 слів та словосполучень / Укладач М. Зубков. – Харків: Фоліо, 2006. – С. 560.
2. Електронні засоби навчання іноземних мов студентів: досвід розробки й апробації: Колективна монографія / Бігич О. Б., Волошинова М. М., Мацнева О. А. та інш. / Заг. і наук. ред. : Бігич О. Б. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2012. – 160 с.

3. Рамкова програма з німецької мови для професійного спілкування для вищих навчальних закладів України. Кол. авторів : Амеліна С. М., Аззоліні Л. С. та ін. – К. : Ленвіт, 2006 – 90 с.
4. Словник іншомовних слів / За ред. чл.-кор. АН УРСР О. С. Мельничука. – К.: Гол.ред. Укр. Рад. Енци., 1977. – С.345
5. Теорія і практика формування іншомовної професійно орієнтованої компетентності в говорінні у студентів нелінгвістичних спеціальностей: Колективна монографія / Заг. і наук. ред. Бігич О. Б. – К. : Вид. центр КНЛУ, 2013. – 383 с.
6. Okopna J. W. Communicative approach to developing intercultural competence of future specialists in the service sphere (German after English) / J. W. Okopna // Rivne State University for the Humanities, Ukraine TESOL – Ukraine : XV TESOL – Ukraine National Conference English Learning in the Context of the Long-life Education, April 15 – 17, 2010. – [електронне видання].
7. Okopna J. Methodology of organizing autonomy in professionally-based dialogical speech learning for future specialists in the service sphere (German after English for students of nonlinguistic specialties) / Jana Okopna // International Science Ukrainian Edition: Humanities and Medical Science – Advanced Executive, United States of America, June 2010 – Editorial Committee : Dr. Valentyn Fedorenko, Dr. Sergiy Belikov, Dr. Iryna Ryzhova, Dr. Olga Bondarenko. – ISBN : 978-557-66060-5 – Copyright : Advanced Executive B. s., 2010; Lulu Press Inc., 2010 – 78 p. – P. 29 – 34.